

**Zeitschrift:** Le messenger suisse : revue des communautés suisses de langue française  
**Band:** 30 (1984)  
**Heft:** 4  
  
**Rubrik:** Communiqués : Paris

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## COMMUNIQUÉS

### PARIS

#### FRED BOSS

Se découvrant, sur le tard, des dons d'organisateur et d'animateur, convie chaleureusement tous les Suisses de la région parisienne, d'origine suisse alémanique et tous les Romands comprenant les dialectes d'outre-Sarine à la

**soirée du jeudi 26 Avril 1984**

à la Porte de la Suisse, 11 bis, rue Scribe, à 20 h 30 précise.

#### Programme

##### 1<sup>re</sup> partie :

**Mme Béatrice Schürch-Schmidt, auteur renommé de poèmes en dialecte bernois lira ses œuvres telles que :**

##### D Zyt

Was chunnt derhär u holt is y ?  
Was louft churz mit u geit verby ?  
Was hört ds ganz Läbe nie meh uuf  
Vom erschte bis tum letschte Schnuuf ?  
Was isch em chlyne Chind no glych,  
Oeb schwarz, öb wyss, öb arm, öb rych ?  
Was lat eim speter nid i Rue ?  
Was hätt me gärn U doch nie gnue ?  
Was isch mit üüs im Läbe sträng ?  
Was macht is z jufle, hetzt is gäng ?  
Was hilft is, we mer truurig sy ?  
Mit was geit jede Schmäz verby ?  
Was nimmt die schönschte Stunde wägg ?  
Was schnaagget erger, als e Schnägg ?  
Was het im Alter me bis gnue ?  
Was schlat me z tod, het me nüüt z tue ?  
d Zyt !

##### 2<sup>e</sup> Partie

Elle sera consacrée à l'écoute de cassettes musicales inédites, telles que celle interprétée par des chœurs sud-coréens comportant un pot-pourri d'airs de tous les pays, mais surtout les yodels « z Bärner Oberland isch schön » u « Vo Luzärn uuf Wäggis zue » ! Cassette introuvable en Europe...

Ensuite le Clayderman allemand, Armin Rusch, inconnu en France et, pour couronner le tout, le Troubadour bernois, Mani Matter, décédé beaucoup trop jeune à la suite d'un accident de la circulation, survenu le 24 novembre 1972 !

**Participation bénévole aux frais**

#### DEUX DATES A RETENIR

##### Samedi 23 Juin

25<sup>e</sup> Congrès de l'Union des Suisses de France  
Journée de travail  
suivie d'un diner de gala

##### Dimanche 24 Juin

Au château de Breteuil  
grande fête champêtre  
pour la **commémoration du 1<sup>er</sup> Août**  
avec la participation  
de l'Harmonie Tessinoise  
et de l'Union Chorale Suisse

#### DÉCÈS

On nous prie d'annoncer les décès de

#### M. Alfred Vallotton

survenu à Paris le 21 Mars 1984, dans sa 88<sup>e</sup> année.

Les obsèques ont eu lieu à Lausanne.

De la part de

M. et Mme Marcel Partouche-Vallotton  
et de leurs enfants  
15, rue Poliveau, 75005 Paris.

et de **Mme Marie-Thérèse Rotach**  
épouse de celui qui fut longtemps le directeur dévoué de l'O.N.S.T.

Nous les prions de croire à notre profonde sympathie.

Réd.

### Cercle Suisse Romand

#### Assemblée Générale

L'Assemblée Générale du Cercle Suisse Romand s'est déroulée le 23 mars 1984 dans les Salons Delbors. Soixante-dix membres assistaient à cette réunion en la présence du Consul général Pierre Jordan. Le Comité a été renouvelé sans problème, M. Marcel Nessi gardant la présidence. Les activités pour 1984 ont été indiquées. Le 17 juin 1984 la Fête Champêtre traditionnelle à Chatenay en France (Val d'Oise). L'Arbre de Noël le 16 décembre 1984 dans les Salons Weber aux Buttes Chaumont.

Le Comité du C.S.R.

Pour tous renseignements s'adresser à Jean Gaulis. Tél. : (03) 985.64.53).

### SHB-MSR

#### Assemblées générales

Les Assemblées générales communes de la Société Helvétique de Bienfaisance (SHB) et de la Maison Suisse de Retraite (MSR) auront lieu à l'Ambassade de Suisse en France, 142, rue de Grenelle, Paris 7<sup>e</sup>  
**le mercredi 9 mai, à 18 heures.**

Ces assemblées seront suivies d'une réception. La participation est réservée aux membres de l'une et/ou l'autre association. Pour devenir membre, adressez-vous aux Secrétariats respectifs de la SHB, 21, avenue Jean-Jaurès, 92130 Issy-les-Moulineaux (tél. 736.01.65) ou de la MSR, 23, avenue Jean-Jaurès, 92130 Issy-les-Moulineaux (tél. 642.21.41).

Votre adhésion sera la bienvenue.

Leg Allemandi

**Nouveau numéro de téléphone  
de M. Lampart  
372.27.91**

### Cercle Commercial Suisse

#### Assemblée Générale

Le Cercle Commercial Suisse (CCS) s'est réuni en Assemblée générale le jeudi 22 mars dernier. On a noté en particulier la désignation de M. Jurg P. Weber, directeur du Service Suisse de placement lié à l'Association Suisse des Employés de Commerce (SKV), au Conseil d'administration du Cercle, que préside M. Emile Thurig. Par ailleurs, M. Claude Leeman remplace M. Gottfried Haldemann au poste de trésorier. M. Haldemann occupa ces fonctions pendant de très nombreuses années et un hommage unanime lui fut rendu pour sa précieuse contribution à l'action du Cercle. On entendit également M. Frédéric Lampart présenter un exposé sur les activités de l'École du CCS, alors que M. Yves Burger fit rapport sur le Service de placement. Le CCS a en effet pour mission de gérer ces deux importants établissements dont l'objet est de faciliter, en France, la formation et le placement de jeunes employés de commerce suisses. C'est dans l'immeuble du 10, rue des Messageries, Paris X<sup>e</sup>, que fonctionnent l'École et le Service de placement. Cet immeuble, la première réalisation de cette nature de la colonie suisse de Paris, appartient au CCS pour la quasi totalité. L'École accueille régulièrement quelque quatre-vingts élèves venus de Suisse pour des cours de trois à quatre mois et le Service de placement a pu, l'an passé, placer en stage deux-cent-quinze jeunes compatriotes. L'École se distingue, en particulier, par un laboratoire de langues très moderne. Trop souvent ignorée, l'œuvre du CCS est une contribution importante à la cause de la présence suisse à l'étranger.

P.J.

L'Assemblée Générale annuelle  
de la

**Chambre de Commerce  
Suisse en France**

aura lieu le

**Mercredi 16 Mai 1984**

**au Pavillon Dauphine  
(75016 PARIS).**

Le Conseiller fédéral

**Kurt Furgler**

Chef du Département fédéral  
de l'Economie publique  
en sera l'hôte d'honneur et le conférencier.

Inscriptions auprès du siège de la  
Chambre (16, avenue de l'Opéra,  
75001 Paris)

Téléphone : 296-14-17.